

Université d'Alger 02

Revue semestrielle du Laboratoire de recherche interdisciplinaire : Analyse du discours, Didactique des langues et Interculturalité LIRADDI



**Laboratoire de Recherche Interdisciplinaire :
Analyse du Discours, Didactique des langues et interculturalité**

LANGUES, DISCOURS ET INTER CULTURES

Écritures du labyrinthe

Fiction, quête de soi et quête de sens

Numéro coordonné par

Dr. Faiza Idir, Université d'Alger 2

ISSN : 2602-5558

EISSN : 2773-4390

Volume 09 Numéro 01 juillet: 2025

Université d'Alger 02

Revue semestrielle du Laboratoire de recherche interdisciplinaire : Analyse du discours, Didactique des langues et Interculturalité LIRADDI



**Laboratoire de Recherche Interdisciplinaire :
Analyse du Discours, Didactique des langues et interculturalité**

LANGUES, DISCOURS ET INTER CULTURES

**Écritures du labyrinthe
Fiction, quête de soi et quête de sens**

Numéro coordonné par Dr. Faiza Idir, Université d'Alger 2

ISSN : 2602-5558

EISSN : 2773-4390

Volume 09 Numéro 01 juillet: 2025

La revue *Langues, discours et inter cultures*

ISSN : 2602-5558

EISSN : 2773-4390

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/766>

Langues, discours et inter cultures est une revue fondée et gérée par le Laboratoire de Recherche Interdisciplinaire : Analyse du Discours, Didactique des langues et interculturalité (LIRADDI) de l'Université d'Alger 2. Son objectif est de faire connaître les travaux scientifiques des chercheurs, de favoriser les rapprochements interdisciplinaires et d'ouvrir de nouveaux champs d'investigation dans les différents domaines de recherche : analyse du discours, sociolinguistique, didactique des langues, littérature, littérature comparée, littérature et civilisation, linguistique et linguistique appliquée. Le rythme de parution de la revue est de deux numéros par an. Elle accueille des articles évalués anonymement par des pairs. Les langues de publication sont le français, l'arabe et l'anglais.

Editeur en chef :

Pr Benslimane Radia / Université d'Alger 02

Radia_rr@yahoo.fr

Secrétaire de rédaction

Mohamed Rezzik

Rezzik-m@hotmail.com

Adresse :

**Laboratoire de Recherche Interdisciplinaire : Analyse du Discours, Didactique
des langues et interculturalité (LIRADDI)**

Université d'Alger 02 Abou El Kacem Saadallah

02, Boulevard Djamel Eddine El Afghani

Bouzeréah / Alger

E-mail : revueldi@hotmail.com

© *Langues, discours et inter culture*

VOL 09 N° 01 juillet 2025

Tous droits réservés

Le comité éditorial

Éditeur en chef

Pr Benslimane Radia
Université d'Alger 02
radia_rr@yahoo.fr

Éditeurs associés

د. عادل بن يوسف
كلية الآداب والعلوم الانسانية بسوسة/جامعة سوسة
(تونس)
benyoussefadel13@gmail.com

Aci Ouardia
Université de Blida 02
ouardia.aci@gmail.com

BESSAI Nesrine
Université d'Alger 02
nesrine.bessai@univ-alger2.dz

BETOUCHE Aini
Université Mouloud Mammeri de Tizi-
Ouzou
betouche16@yahoo.fr

Chettouh Chahla
Université d'Alger 02
chahla25@yahoo.fr

Kaced Assia
Université d'Alger 02
assia.kaced@univ-alger2.dz

Nassima Amari
Université d'Alger 02
amarinassima3@gmail.com

Oulebsir Fadila
Université d'Alger 02
oulfadila@yahoo.fr

Pivot Bénédicte
Université de Montpellier 3 France

benedicte.pivot@univ-montp3.fr

Brahim Benyoucef
brahim.benyoucef5@gmail.com
Observatoire Espace et Société, Canada

Arsène Elongo
arsene.elongo@umng.cg
Université Marien Ngouabi, Congo
Brazzaville

M'Hand Ammouden
m.ammouden@yahoo.fr
Université Abderrahmane Mira de Béjaia

Fred Hailon
fredaile@wanadoo.fr
Université de Poitiers

Foudil DAHOU
foudil.dahouogx@gmail.com
Université Kasdi Merbah de Ouargla

SONIA BOUCHAREB
bouchareb.sonia@yahoo.fr
Faculté des Lettres et des Sciences
Humaines de Sousse (TUNISIE)

Leone Massimo
massimo.leone@unito.it
Université de Turin, Italie

Essafia Amorouayach
safia.amorouayach@gmail.com
Université d'Alger 2

Ana-Marina Pitesti
ana_marina_tomescu@hotmail.com
POLITEHNICA Bucarest, Roumanie
BARAKE Rima
barake_rima@hotmail.com
Université Libanaise-Liban

Anissa Daoudi
a.daoudi@bham.ac.uk
University of Birmingham

Elizabeth Bishop
elizabeth.bishop.laptop@gmail.com
Hans-Robert Roemer Fellow, Orient-
Institut Beirut

THỊ THANH THÚY ĐẶNG
thuy8374397@gmail.com
Université de Langues et d'Études
Internationales-Université Nationale du
Vietnam à Hanoï

Fatima Seddaoui
seddaouifatima@yahoo.fr
Université Toulouse- Jean Jaurès

João Vasconcelos
joao.vasconcelos@campus.ul.pt
Instituto de Ciências Sociais,
Universidade de Lisboa

Telma Perira
telmaperieria@gmail.com
Université Fédérale Fluminense (Brésil)

Aamir Zaheer
azaheer@numl.edu.pk
National University of Modern
Languages, Islamabad, Pakistan

Arnavielle Teddy
teddyarnavielle@yahoo.com
Université Paul-Valéry (Montpellier 3)

Ana Fernandes
afpedroso@gmail.com
Faculdade de Letras da Universidade de
Lisboa – CLEPUL

Esmeralda Vicente Castañares
vicent@unex.es
Université d'Extremadura
(Espagne / Spain)
Omer Ishakoglu
o.ishakoglu@gmail.com
Istanbul University, Arabic Language and
Literature, Turkey

ASSIA KACED
kacedassia@gmail.com
Université d'Alger 2

Rachid CHIBANE
chibanerachid0@gmail.com
Centre universitaire de Tindouf

Isabelle Cata
isabellecata61@gmail.com
Grand Valley state University USA

Lorella SINI
lorella.sini@unipi.it
Département Philologie Lettres et
Linguistique- Université de Pise - Italie

Secrétaire de rédaction
REZZIK MOHAMED
rezzik-m@hotmail.com
Université d'ALGER 02

Le comité de lecture

Abadlia nassima	abadlia77@yahoo.fr	Reviewer	
Ait Dahmane Souad	kasouad81@yahoo.fr	Reviewer	
Ait Ouarab Massiva	aitou.massi@gmail.com	Reviewer	
BAGHBAGHA Yasmina	baghyasmine1@gmail.com	Reviewer	
Boukezoula Inès	inesboukezoula.b@gmail.com	Reviewer	
Hamouche Noura	n.hamouche74@gmail.com	Reviewer	
CHAAMI Amine	aminechaami87@gmail.com	Reviewer	
Idir Faiza	idir_faiza@hotmail.fr	Reviewer	
Ouarab Zohra	Ouarabzohra@hotmail.fr	Reviewer	
Ourtirane Souhila	souhila.ramdane@yahoo.fr	Reviewer	
Sadoun Djoher	pearle52000@hotmail.fr	Reviewer	
Sail amina	amina_sail05@hotmail.com	Reviewer	
<u>الجويد د. زينب رضا حمودي</u>	dr.zainabrihda@gmail.com	Reviewer	

<u>الخميس د. علي عبد الامير عباس</u>	dr.alialzadee@gmail.com	Reviewer
Bouزيد Mouloud	mimou.bzd@outlook.fr	Reviewer
Hamraoui Mohamed	mohamed.hamraoui@univ-alger2.dz	Reviewer
Tiguercha Fazia	tiguerchafazia@gmail.com	Reviewer
BOUKABOUS Rima	rima-boukabous-master@hotmail.com	Reviewer
BOUKHELOU Malika Fatima	mboukhelou@gmail.com	Reviewer
Bouزيد Mouloud	mimou.bzd@outlook.fr	Reviewer
CHAAMI Amine	aminechaami87@gmail.com	Reviewer
Guermat Fatma	fatma.guermat@univ-alger2.dz	Reviewer
Hamouche noura	n.hamouche74@gmail.com	Reviewer
HAMRAOUI Mohamed	mohamed.hamraoui@univ-alger2.dz	Reviewer
Lounaouci Abdelaziz	abdelaziz.lounaouci@univ-alger2.dz	Reviewer
Mouloudj rim	mouloudj_rim@yahoo.fr	Reviewer
Oulebsir kamila	revuesocles@gmail.com	Reviewer
Ourtirane Souhila	souhila.ramdane@yahoo.fr	Reviewer
	sillyn99@yahoo.com	Reviewer

Silhadi Lynda	soltani.mehdi02@gmail.com	Reviewer
SOLTANI EL MEHDI	tiguerchafazia@gmail.com	Reviewer
تيقرشة فازية	dr.hanaa.alshloul@gmail.com	Reviewer
د. هناء الشلول	liliaarab@hotmail.com	Reviewer
Arab Lila		

SOMMAIRE

<i>Editorial</i>	Faiza Idir.....	10
La métaphore du labyrinthe : une matrice dramaturgique d' <i>Item</i> du Théâtre du radeau ?	Anna Thiriot.....	14
<i>Fantomina; or, Love in a Maze</i> (1725) d'Eliza Haywood : le labyrinthe au féminin	Audrey Souchet....	36
Le labyrinthe comme métaphore de la métamorphose ? <i>Étude comparée de l'œuvre d'Apulée et la saga Harry Potter</i>	Fatima Ouachour..	59
Contraintes et pouvoir - l'espace - discours et subjectivation	Christian Blanes & Christelle Lemaire..	87
Fictions-labyrinthes de Shukrī al-Mabkhūt: métaphore, motif et morphologie	Mohamed Chawki Benhassen....	127
Le labyrinthe identitaire et la quête de sens dans <i>La Saison de l'ombre</i> de Léonora Miano : une poétique de l'errance entre mémoire, déconstruction et reconstruction de soi.....	Stéphane YRO...	146
La poétique du labyrinthe dans <i>Titanics Africains</i> d'Abū Bakr Hāmid Kāhhāl	Amani Rihan Miroud..	175
La quête de soi à travers une littérature et un art labyrinthiques chez Gérard Macé.....	Soumaya Zroud.....	202
Le labyrinthe comme lieu de mémoire dans <i>Topographie idéale pour une agression caractérisée</i> de Rachid Boudjedra...Chadia Chambers-Samadi..		231
Le motif du labyrinthe dans le film <i>Un Roi sans divertissement</i> co-réalisé par Giono et Leterrier.....	Fatima Seddaoui.....	249
Benzaiten : La dualité de l'eau dans la mythologie japonaise.....	Faiza Baiche.....	264

Editorial

Le labyrinthe : entre captivité et égarement

Je me sens, aussi bien le Minotaure, monstre enfermé dans son inextricable prison, l'un des otages envoyés par la ville d'Athènes, et Thésée qui les délivre lui-même. J'ai donc toujours cherché à baliser le territoire dans lequel je m'agitais, et à regarder à côté ou de l'autre côté de ce qu'on me montrait, cadre ou horizon. Ce n'est pas fini. Nous sommes toujours dans le labyrinthe, à la fois monstres et victimes tant que nous ne devenons pas libérateurs¹.

Depuis la préhistoire jusqu'à l'époque contemporaine, le labyrinthe n'a jamais cessé d'irriguer l'imaginaire collectif jusqu'à devenir la métaphore privilégiée de l'esprit humain. Peinture, littérature, cinéma, poésie, musique...autant de domaines artistiques qui, chacun à sa manière, subliment l'une des nombreuses facettes de cet espace chaotique. Le labyrinthe est sans conteste l'un des topos les plus fréquents et les plus productifs. La référence à un espace aussi atypique et complexe dans une œuvre artistique n'est jamais fortuite.

Figure de toutes les ambivalences², le labyrinthe jouit d'une telle densité sémantique qu'il se prête à plusieurs interprétations et lectures. Les multiples significations qu'on lui a attribuées au fil du temps montrent que son sens ne s'épuise jamais. En constant devenir et en perpétuelle régénérescence, le labyrinthe se refuse ainsi à toute configuration ou interprétation définitive. C'est un motif dont le sens se renouvelle par l'effet de ce qu'Edgar Morin appelle « le chaos organisateur / désorganisateur »³.

C'est pourquoi, dans un monde aliéné et fortement aliénant, le labyrinthe est particulièrement sollicité pour exprimer la violence aveugle, la cruauté et la déshumanisation. L'enchevêtrement et les méandres de cette figure favorisent la création d'un langage où s'expriment des états informulés et difficilement formulables autrement. Le recours au labyrinthe est, en ce sens, « une façon d'informer le réel, de transformer l'espace du *chaos* en *cosmos* » ; c'est ce que James Joyce condense bien en « chaosmos ».

En tant qu'espace hostile, à la fois ouvert et fermé, le labyrinthe représente aussi une existence placée sous le signe de la captivité et de l'égarement. Il devient alors un espace de quête de soi, offrant la possibilité de se réinventer et de se reconstruire,

¹ Michel Butor cité par Malek Abbou dans Abbou, Malek (dir.), *Les Labyrinthes*, Bouquins, Paris, 2023, p.24.

² « L'ambivalence signe sa nature », écrit en effet Malek Abbou, *op. cit.*, p. 11.

³ Morin, Edgar, *La voie pour l'avenir de l'humanité*, Fayard, Paris, p. 202.

puisque Malek Abbou souligne que « *Le labyrinthe s'attachant à la psyché humaine ouvre la voie à l'introspection* »⁴. Parfois, la dimension salvatrice du labyrinthe réside dans le cheminement dédaléen lui-même et non plus seulement dans la capacité à en trouver une sortie.

Tout ceci ne représente que quelques-unes des potentialités significatives et créatrices du labyrinthe. Il convient de dire en définitive que le labyrinthe est loin d'être un simple procédé esthétique ou narratif, il est à l'image de la complexité intérieure de la pensée et de l'existence humaines, tant il est porteur de contradictions, d'incertitudes et de paradoxes. C'est dans ce sens que Malek Abbou affirme que « *le labyrinthe n'est pas qu'une figure de style ou une technique romanesque, mais la traduction d'une aptitude à rendre avec la plus belle intensité les mouvements de la pensée et les traits de l'existence* »⁵.

C'est précisément cette richesse symbolique du motif labyrinthique que le présent numéro propose d'explorer à travers diverses formes artistiques relevant de plusieurs sphères culturelles. Loin de prétendre répondre à toutes les questions concernant le labyrinthe, il réunit un ensemble de réflexions originales de chercheurs algériens et étrangers sur les différentes lectures auxquelles ce motif peut se prêter.

Le premier article signé, Anna Thiriot, Doctorante en études théâtrales à l'École Normale Supérieure de Lyon, propose une étude du spectacle *Item* du théâtre du Radeau. Cette analyse montre que l'œuvre n'est pas seulement construite comme un labyrinthe, elle est traversée de part en part par le motif dédaléen, que se soit dans la mise en scène, la narration ou les références. Après avoir mis en évidence la structure labyrinthique du spectacle, l'étude interroge la manière dont le mythe est perçu et interprété. Elle souligne enfin la fécondité de la métaphore labyrinthique dans *Item*, qui s'y déploie comme une "pensée active" dotée d'une forte charge sémantique, poétique et interprétative.

Audrey Souchet, agrégée d'Anglais et docteure de l'Université de Caen, s'intéresse à un court roman anglais du XVIII^e siècle intitulé *Fantomina; or, Love in a Maze* d'Eliza Haywood. L'analyse explore le motif du labyrinthe comme métaphore de l'expérience féminine du désir et des excès de la passion amoureuse. Elle commence par montrer à quel point le motif dédaléen s'impose comme un trope littéraire efficace dans le texte d'Haywood, où le style circonlocutoire et la structure formelle complexe se conjuguent à une héroïne qui se perd dans les méandres de son propre labyrinthe. Ensuite, elle examine le labyrinthe comme une expérience subjective du désir féminin, et montre enfin comment le piège amoureux, ou le « labyrinthe libidinal », savamment orchestré par l'héroïne elle-même, finit par se refermer sur elle.

La contribution de Fatima Ouachour, docteure de l'Université de Nantes, porte sur une étude comparative de l'œuvre d'Apulée *L'âne d'or* et de la saga *Harry Potter*.

⁴ Malek Abbou, *op. cit.*, p. 14.

⁵ *Ibid.*, p. 18.

Outre le caractère mystérieux et dangereux du labyrinthe, elle en souligne la capacité à se transformer en un parcours initiatique préalable à la métamorphose, tant le cheminement sinueux incarne le passage indispensable vers une meilleure connaissance de soi. L'analyse montre que, dans les deux récits, les héros doivent obligatoirement affronter des épreuves pour aboutir à une renaissance ou une rédemption, après une mort symbolique. Dans les deux cas, le labyrinthe s'apparente à une allégorie de la métamorphose, en ce qu'il contribue à une transformation identitaire des néophytes.

L'étude de Christian Blanes et Christelle Lemaire, psychologues et neuropsychologues de l'Université Aix-Marseille, interroge les dynamiques entre enfermement et ouverture, puisque le labyrinthe peut aussi être considéré, non plus seulement comme un piège dont il faut s'extraire, mais comme un « espace-mouvement » de subjectivation, où le sujet participe à la reconfiguration des normes en place. Les chercheurs montrent, à travers une démarche transdisciplinaire et en mobilisant notamment le concept de *l'espacentre*, que le labyrinthe ne constitue pas seulement une structure figée, mais aussi un espace de tensions productives, permettant au sujet de se transformer et d'ouvrir des brèches dans les cadres normatifs établis. Cette réflexion, axée sur la relation entre espace, langage et pouvoir, aboutit à la conclusion selon laquelle la quête de soi passe par la nécessité de se réapproprier le labyrinthe et de se réinventer, sans forcément chercher à le fuir.

Mohamed Chawki Benhassen, doctorant à l'Université de Lorraine, propose d'examiner l'aspect structurel du motif du labyrinthe dans l'œuvre de l'écrivain tunisien Chokri Mabkhout. Après avoir établi la structure labyrinthique du corpus, l'analyse montre que le but du labyrinthe est en fin de compte de s'y perdre, car c'est par l'égarement que se révèle l'invisible. Une telle conception rejoint l'idée de Heidegger selon laquelle c'est l'expérience du cheminement qui importe le plus, et non la destination.

Stéphane Yro, docteur en langues et littératures de l'Université de Limoges, s'intéresse dans son article au labyrinthe identitaire et à la quête de sens dans *La saison de l'ombre* de l'écrivaine camerounaise Léonora Miano. Cette contribution s'interroge sur la manière dont le roman articule mémoire, errance et reconstruction du sujet. S'inscrivant dans une perspective pluridisciplinaire qui mobilise les théories de la mémoire, de la poétique et de la pensée postcoloniale, l'étude vise à mettre en évidence la façon dont le texte met en scène les effets traumatiques de la traite négrière. Il apparaît alors que le labyrinthe, figure centrale de l'œuvre, symbolise le refoulement historique, la déstructuration identitaire et la possibilité d'une réappropriation. L'article se ferme sur la portée salvatrice du roman où l'auteure propose une sortie par la vérité, le récit et le rituel, tout en transformant l'errance dédaléenne en outil de résilience et d'émancipation.

Rihan Miroud Amani, doctorante en Études Arabes et Islamiques à Lyon 3, propose une étude de la poétique du labyrinthe dans le roman *Titanics africains* de l'écrivain érythréen Abu Bakr Hamid Kahhal. L'analyse montre comment, structurant le fond et la forme du récit, le motif labyrinthique se déploie avec une puissance esthétique

et énigmatique, et se décline en trois dimensions entrelacées : existentielle, poétique et herméneutique.

Soumaya Zroud, docteure en Littérature moderne de l'Université de Tunis, se penche sur la question de la quête de soi à travers l'art labyrinthe de Gérard Macé. L'étude s'intéresse tout particulièrement à l'écriture biographique et à l'œuvre photographique en noir et blanc de l'auteur, où le motif du labyrinthe occupe une place fondamentale dans le processus de recherche de soi. En adoptant une approche à la fois thématique et esthétique, l'analyse met en exergue l'écriture et l'image comme outils de réflexion, qui tracent un itinéraire labyrinthe vers une meilleure connaissance de soi.

L'article de Chadia Chambers-Samadi, docteure de l'Université Hawai'i Pacific, propose une lecture du roman *Topographie idéale pour une agression caractérisée* de l'écrivain algérien Rachid Boudjedra. Adoptant une démarche interdisciplinaire, cette étude considère le labyrinthe comme un lieu de mémoire collective dans une France qui refuse d'assumer sa responsabilité et de reconnaître le crime d'État du 17 octobre 1961. L'analyse souligne que le labyrinthe, espace symbolique par excellence, permet de préserver la mémoire collective face à l'oubli orchestré par les autorités françaises.

La contribution de Fatima Seddaoui, docteure de l'Université de Toulouse, relève du domaine du cinéma et vise à interroger le motif du labyrinthe et son rôle dans le film *Un roi sans divertissement*, co-réalisé par Giono et Leterrier. Après avoir relevé les occurrences du motif et ses caractéristiques, l'étude met en lumière ses aspects métaphoriques et narratologiques dans le film, où il se prête à plusieurs niveaux de lecture.

L'article qui clôt ce numéro en Varia est signé par Faïza Baïche, docteure de l'Université de Constantine. Il porte sur la dualité de l'eau dans la mythologie japonaise. En s'appuyant sur une approche analytique et historique, cette étude montre comment la déesse Benzaiten incarne les deux facettes antinomiques de l'eau : nourricière et destructrice. Cette contribution souligne la vénération japonaise de l'eau à travers plusieurs manifestations culturelles et populaires, et attire notre attention sur l'importance de s'en inspirer pour cultiver le respect de l'eau face aux défis environnementaux actuels.

Telle est, en définitive, la synthèse que nous pouvons retenir de l'ensemble des articles de ce numéro, consacré à cette figure d'une inépuisable richesse symbolique qui n'a cessé de fasciner l'humanité.

Dr.Faiza IDIR
Université d'Alger 02